

Compte rendu
Réunion du groupe « communication »
Le 19/12/2012 au carrefour des solidarités, Dk

Présents : Marie (Salam,Dk), Claudette (Adra,Dk), Lou (Calais), Maël (PSM), Nan (TENF/PSM)

Cette réunion se situe dans la suite du forum inter-associatif organisé par la PSM en septembre dernier.

Quatre pistes de travail prioritaires sont ressorties de ce forum : l'organisation logistique, la connaissance du droit, la réflexion politique et l'amélioration de la communication.

Le groupe se propose de travailler sur plusieurs aspects des questions de communications qui peuvent se poser à nos associations/collectifs :

- La communication inter-associative qui se décline elle-même en communication interne à chaque association, entre des associations qui interviennent sur un même lieu (à Calais et Dunkerque) et plus globalement entre toutes les associations qui viennent en aide aux exilés sur tout le territoire.

Attention : en ce qui concerne la communication interne à chaque association/collectif, il n'est pas question de s'immiscer dans le fonctionnement propre à chaque asso ou même d'uniformiser les façons de faire !

Il s'agit simplement d'échanger nos différentes pratiques.

- La communication avec les exilés, les questions évidentes de langues et de cultures étrangères (la forme) mais aussi les informations que nous leur transmettons et que nous recevons d'eux (le fond).

- La communication avec les gens, citoyens lambda habitant près ou loin des camps, responsables politiques ou médias.

Les quelques aspects évoqués durant la réunion sont mentionnés dans le tableau suivant, que le groupe tentera de compléter au fur et à mesure de ses rencontres. Deux sujets ont été approfondis :

L'outil de communication inter-associative que Médecin du Monde finalise et proposera bientôt aux associations du Dunkerquois de tester. Cet outil informatique permettra de connaître du jour au lendemain le nombre de personnes présentes et l'aide qui a récemment été fournie dans chaque camp. Ce qui facilitera l'organisation des associations qui se relayent sur place.

Tout le monde n'est pas à priori convaincu par cette perspective (crainte que les informations déposées dépassent le cadre associatif, crainte de ne pas savoir utiliser l'outil ou qu'il ne soit pas régulièrement mis à jour) mais les dunkerquoises présentes sont d'accord pour essayer.

Cet outil, d'utilisation simple, tentera de répondre à un besoin réel (le nombre de repas préparés ne correspond pas toujours au nombre de personnes présentes dans un camp, ce dernier pouvant passer du simple au double d'un jour à l'autre). Les bénévoles seront formés et il sera amélioré en fonction des retours de ces derniers après la période de test.

La communication avec les exilés.

La barrière de la langue et les incompréhensions culturelles sont importantes mais il est plus urgent d'informer les personnes sur leurs droits ainsi que sur toutes nos actions, humanitaires et non humanitaires

Pour ce faire, il faudrait traduire systématiquement les tracts et autres documents que nous diffusons au public (exemple du programme pour les 10ans de Sangatte qui n'était qu'en français).

A Calais, remettre à jour le « Welcome Book », guide du routard/sdf calaisien créé par la Marmite aux idées, le traduire plus largement (il existe en deux ou trois langues actuellement), y inclure le plan de la ville réalisé par MdM, les numéros de premiers secours et le diffuser régulièrement. Philippe Wannesson, Président de la Marmite aux Idées, y est favorable. Reste à avoir l'accord de MdM (Maël s'en charge).

Cette idée du « Welcome Book » pourrait être déclinée ailleurs, selon la taille du lieu, la diversité des origines représentées et l'information existant déjà (pas forcément besoin d'un plan de Steenvoorde ou de Norrent-Fontes).

Editer régulièrement un journal à destination des migrants qui présenterait la situation (les différents camps, les associations...), les informations du moment (du plan grand froid aux rencontres avec la préfecture en passant par les manifestations ou les concerts), une libre tribune aux exilés.

Ce journal serait un mensuel A4 recto-verso.

Pour la diffusion de ces deux supports (Welcome Book et journal mensuel), et pour éviter le gaspillage et les dépenses inutiles d'argent et d'énergie, l'affichage en format A3 plastifié sur les lieux de douches ou de distribution des repas avec une possibilité de libre service de la version A4 en papier est préférable à la distribution systématique du papier à tous.

Pour passer à l'étape pratique de ces projets, chacun est appelé à contribuer à la rédaction du journal (la première partie de présentation des camps et des associations serait quasiment toujours la même). Seules les informations et la tribune se renouvelleraient à chaque numéro.

A chacun d'entre nous, donc, de chercher les rédacteurs cachés dans nos assos/collectifs.

A chacun d'entre nous également de chercher des traducteurs en anglais, arabe, farsi, vietnamien, albanais, russe tigrinya et amharique.

Il est également nécessaire d'embaucher un bénévole qui se chargerait de la mise en page des journaux.

Sur ces jolies paroles, l'assemblée s'est séparée dans la joie et la bonne humeur.

Communi- cation	Inter-associative			Avec les exilés			Avec les autochtones		
	Interne à chaque asso	Entre différentes assos intervenant sur un même camp	Entre différentes asso	langue	culture	autre	Avec les gens, voisins ou non des camps	Avec les politiques	Avec les médias
Différents outils existants		Système D	Liste jungle (utile, nécessaire mais fourre tout)			Temps de partage ailleurs que dans les camps (loin des diverses pressions) et pour autre chose que l'aide humanitaire (concerts, sport...)			
A mettre en place ou à améliorer		Outil MdM qui sera bientôt testé sur le dunkerquois	Site internet de la PSM	Partenariat avec le café des langues à Dunkerque		Informé par affichage sur les lieux de distribution quand il n'y a pas de lieu de vie fixe			

Rem : n'apparaissent dans ce tableau que les aspects qui ont été évoqués lors de la réunion du 19/12.

